

CAMEDIA

ЦИФРОВАЯ КАМЕРА
DIGITAL FOTOĞRAF MAKİNASI

C-2100 Ultra Zoom

РУКОВОДСТВО ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ
KULLANIM TALİMATNAMESİ



RU

TR

- Для достижения оптимальных результатов при фотографировании, пожалуйста, до пользования этой камерой внимательно прочтите это «Руководство по пользованию».
- Мы рекомендуем, для лучшего ознакомления с управлением и функционированием этой камеры до выполнения важных съемок провести пробные съемки.
- Это является кратким руководством. Если Вам требуются подробные данные к описанным здесь функциям, к Вашим услугам имеется «Руководство по пользованию» на ПЗУ на компакт-диске.

- Fotoğraf çekirken en uygun sonuçları elde edebilmek için, lütfen bu fotoğraf makinasını kullanmadan önce bu Kullanım Talimatnamesini dikkatli bir şekilde okuyunuz.
- Fotoğraf makinasının kullanım ve fonksiyonlarını tanımanız açısından, önemli çekimlerden önce deneme çekimi yapmanız öneriyoruz.
- Bu bir kısa talimatnamedir. Burada tarif edilen fonksiyonlar hakkında daha detaylı bilgilere ihtiyaç duymanız halinde, Kullanım Talimatnamesi CD-ROM'da hizmetinizdedir.

OLYMPUS

T H E V I S I B L E D I F F E R E N C E

Olympus Optical Co. (Europe) GmbH
Wendenstraße 14 - 16 · D-20097 Hamburg
Tel. *49-40 23773-0
Fax *49-40 23773-864

Technical Hotline (toll-free) *800 67108300



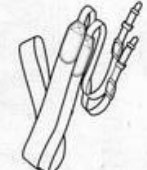









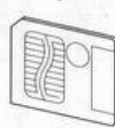
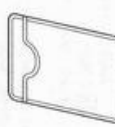

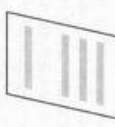

www.olympus-europe.com

CE-İндекс CE информирует, что данный фотоаппарат отвечает требованиям европейских норм по безопасности и охране здоровья людей и окружающей среды.

CE markası, fotoğraf makinasının AT yönetgesi 89/336EWG'yi yerine getirdiğini gösterir.

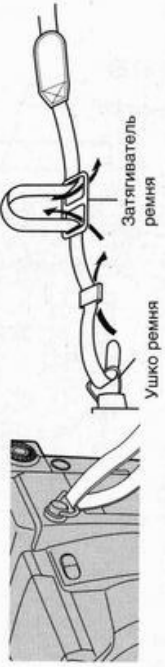
Это является кратким руководством. Если Вам требуются подробные данные к описанным здесь функциям, к Вашим услугам имеется «Руководство по пользованию» на ПЗУ на компакт-диске.

ПОДГОТОВКА ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

			
Камера	Крышка объектива	Ремень для ношения	Дистанционное пусковое устройство
			
Блок литиевых батареек CR-V3 (2 штуки)	Звуковизуальный кабель	Кабель USB	Последовательный (RS-232C) соединительный кабель для ПК (персонального компьютера)
			
Гарантийная карта	«Руководство по пользованию», «Руководство по сокращенному изложению», «Краткое руководство быстрого старта»	Инструкция по применению для дистанционного пускового устройства	Программное обеспечение ПЗУ на компакт-диске (включая «Экранное руководство по пользованию»)
			
SmartMedia (SFDC-8 Мбайт)	Антистатическая оболочка	Наклеиваемые этикетки (2 штуки)	Руководство по пользованию
			
Этикетки защиты от записи (4 штуки)			

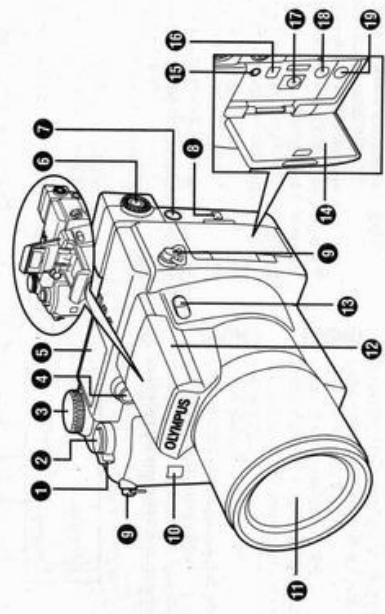
ПРИДЕЛЫВАНИЕ РЕМНЯ ДЛЯ НОШЕНИЯ

Ремень в показанном направлении протянуть через затягиватель ремня и затем потянуть за ремень, чтобы обеспечить его надежную посадку.



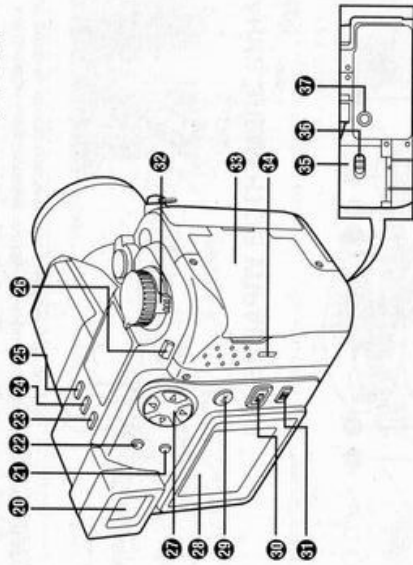
ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

■ Камера



- 1 Регулятор изменения фокусного расстояния (Т, телеW, широкий угол)/ регулятор индексной индикации (Т, телеW, широкий угол)
- 2 Спусковой механизм
- 3 Диск выбора программ
- 4 Светодиод автоспуска/измерительная лампа автоматической фокусировки ЖК-панель
- 5 Регулятор выравнивания диаптрий
- 6 5-полосное гнездо синхронизации вспышки
- 7 Микрофон
- 8 Ушко ремня
- 9 Датчик дистанционного спускового устройства
- 10 Объектив
- 11 Вспышка (встроена)
- 12 Отгирающие вспышки
- 13 Крышка гнезда для подключения компьютера (последовательно, RS-232C)
- 14 Гнездо USB
- 15 Вход постоянного напряжения
- 16 Гнездо микрофона
- 17 Видеозвуковой выход

ПОДГОТОВКА (продолжение) ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ (прод.)



- 20 Видискатель
21 Кнопка INFO/ИНФОРМАЦИЯ
22 Кнопка вспышки (S) / клавиша стирания (C)
- 23 Кнопка DRIVE
• Если эта кнопка держится нажатой при воспроизведении, может быть прокручена съемка в вертикальном формате кнопкой съемки крупным планом или режима измерения.
- 24 Кнопка режима измерения (M) /
• Может быть использована в режиме воспроизведения для получения вертикального формата стрелкой против часовой стрелки на 90°.
• Кнопка съемки крупным планом (M) /
• Может быть использована в режиме воспроизведения для получения вертикального формата вращением по часовой стрелке на 90°.

- 25 Кнопка запоминания экспозиции (AEL) / клавиша многократного измерения / клавиша печатания (P)
- 26 Регулятор ступенчатого перемещения ЖК-монитор
27 Кнопка ОК / кнопка ручного фокусирования / кнопка защиты от записи (LOCK)
- 28 Кнопка ЖК-монитора (M)
- 29 Кнопка меню (M)
- 30 Главный выключатель (POWER OFF / ВОЗВРАТ В ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ)
- 31 Крышка отсека для карт
32 Индикация записи
33 Крышка отсека для батареек
34 Задвижка отсека для батареек
35 Резьба для штатива


■ Индикации ЖК-панели



	Программа вспышки		Последовательная съемка
	Длительная синхронизация вспышки		Корректировка экспозиции
	Яркость вспышки		Измерение автоматической фокусировки
	Записи		Ручная установка резкости
	Звукозапись		Корректировка смазывания изображения
	Ошибка карты		Режим измерения
	Состояние батареек		Запоминающее устройство экспозиции
	Автоматические ряды экспозиции		Режим съемки
	Режим съемки крупным планом		Счетчик кадров (оставшиеся кадры)
	Постоянная автоматическая фокусировка		Счетчик кадров (оставшееся время съемки кинокадров в секундах)
	Баланс белого		
	ИСО. Международная организация по стандартизации		
	Автоспуск/дистанционное спусковое устройство		

ПОДГОТОВКА (прод.)

ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ (прод.)

■ **Индикации видеискателя/индикации ЖК-монитора (информация о кадре)**
Кнопкой монитора  может быть назначено, последует ли воспроизведение кадра на ЖК-мониторе или в видеискателе. Объем информации о кадре может быть выбран кнопкой INFO. Могут быть выбраны следующие три режима работы:

Режим съемки

Показывается только маркировка AF: В необходимом случае показываются предупредительные индикации (отклонение экспозиции и состояние батареи). При новой установке режима работы/функции соответствующая индикация появляется прибл. на 2 секунды.



Краткая индикация: эти индикации при пользовании камерой вводятся соответственно на ок. 2 секунд.


Постоянная индикация: эти индикации в режиме съемки вводятся постоянно.



- 1 Готовность вспышки/предупреждение о смазывании изображения/режим зарядки батареек
- 2 Режим установки AF (автоматическое фокусирование)
- 3 Режим одиночного кадра
- 4 Состояние батареек (появляется после включения камеры и как предупредительная индикация)
- 5 Значение диафрагмы
- 6 Выдержка
- 7 Корректировка экспозиции/отклонение экспозиции
- 8 Маркировка AF

- 9 Символ блока памяти
- 10 Оставшиеся кадры
- 11 Режим последовательной съемки
- 12 Режим измерения
- 13 Режим съемки крупным планом
- 14 Баланс белого
- 15 Чувствительность ISO, Международная организация по стандартизации
- 16 Режим съемки
- 17 Программа вспышки
- 18 Длительная синхронизация вспышки (не показывается, когда вспышка деактивирована)
- 19 Корректировка смазывания изображения

Режим воспроизведения

Индикации отсутствуют: показывается только состояние батареек и символ . Короткая индикация: эти индикации вводятся после определенного отрезка времени. Постоянная индикация: эти индикации в режиме воспроизведения вводятся постоянно.

Режим отдельного кадра



Короткая индикация



Постоянная индикация

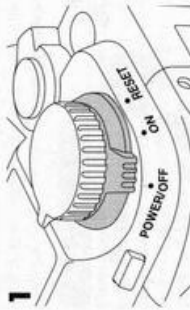
- 1 Состояние батареек
- 2 Предварительный выбор печатания
- 3 Число распечаток
- 4 Звукозапись
- 5 Защита от залиси
- 6 Режим съемки
- 7 Номер кадра
- 8 В ремя
- 9 Дата
- 10 Кинокадр
- 11 Число элементов изображения

- 12 Значение диафрагмы
- 13 Выдержка
- 14 Корректировка экспозиции
- 15 Баланс белого
- 16 Чувствительность ISO
- 17 Номер файла. В режиме воспроизведения кинокадра здесь показывается общее время съемки.

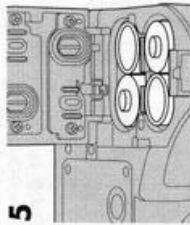
Указание:
Объем индикации при представлении кинокадра зависит от выбора воспроизведения кинокадра (индексный кадр или режим воспроизведения кинокадра).

ПОДГОТОВКА (прод.) УКЛАДКА БАТАРЕЕК

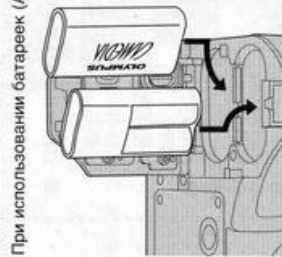
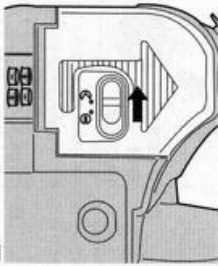
Убедитесь, что камера выключена (OFF). Затем уложить батарейки, как указано на рисунке. Блоки батареек CR-V3 не могут быть снова заряжены.



5



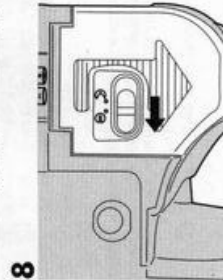
При использовании батареек (AA)



При использовании блока литиевых батареек



8



8

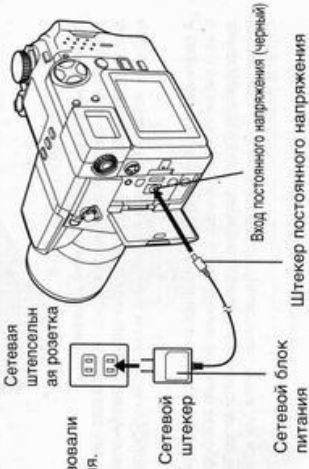
■ Долговечность блока литиевых батареек

Запись/воспроизведение	Состояние	Долговечность батареек
Число съемок	①	Ок. 200 кадров
Длительность воспроизведения	②	Ок. 330 минут

*Эти значения являются опорными значениями (основанными на результатах испытаний фирмы «Олимпус») и не могут быть гарантированы.

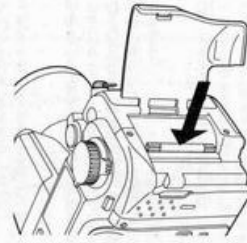
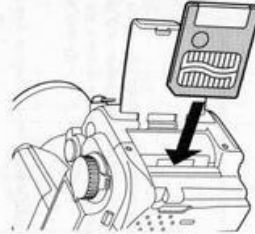
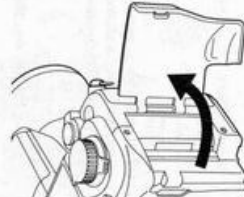
■ Использование сетевого блока питания (получаем отдельно)

Следите за тем, чтобы Вы для соответствующего региона/соответствующей страны использовали подходящий сетевой блок питания. По связанным с этим вопросам обращайтесь, пожалуйста, в ближайшую службу сервиса фирмы «Олимпус».



УКЛАДКА И ВЫБРОС КАРТЫ SmartMedia

Разрешается применение исключительно карт с 3 В (3.3 В). Карты с 5 В не подходят. Карты 3 В – (3.3 В) другого изготовителя должны быть сформатированы в камере.



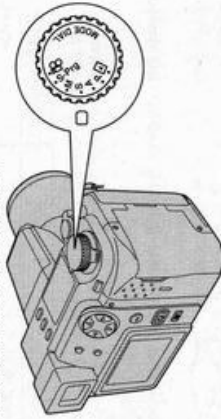
Карту осторожно до упора вдавить в отсек для карт.

Для выброса необходимо карту надавить внутрь.

9

ПОДГОТОВКА (прод.) ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ ДИСКОМ ВЫБОРА ПРОГРАММЫ

Посредством диска выбора программы, который находится сверху на камере, Вы можете вызвать все режимы работы камеры.



P (полностью автоматический режим): в полностью автоматическом режиме камера автоматически управляет установкой диафрагмы и выдержки. Для сохранения правильно экспонированных съемок Вы должны только навести на мотив и нажать на спусковой механизм.

A (автоматика с предварительным выбором диафрагмы): в автоматическом режиме с предварительным выбором диафрагмы Вы можете диафрагму выбрать вручную, камера автоматически назначает подходящую выдержку. Это является преимуществом, если Вы хотите художественно вставить глубину резкости.

S (автоматика с предварительным выбором выдержки): в автоматическом режиме с предварительным выбором выдержки Вы можете выдержку выбрать вручную, камера автоматически назначает подходящую диафрагму. Если Вы хотите резче сфокусировать подвижный мотив, выберите короткую выдержку. При использовании длительной выдержки Вы можете художественно вставить нерезкость движения.

M (ручной режим): в ручном режиме работы Вы можете выбрать выдержку и отверстие диафрагмы.

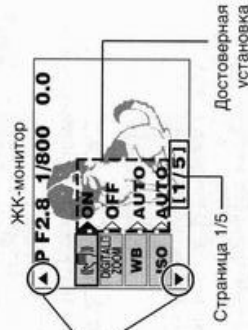
S-PrG (программная автоматика сцен): смотря по мотиву камера может автоматически выбрать оптимальную комбинацию диафрагмы/выдержки. В качестве сценических программ в распоряжении имеются: портрет, спорт, съемка пейзажа и ночная съемка. Выбранный режим показывается в меню.

☞ (режим кинокадра): в режиме кинокадра могут быть сняты двигающиеся кадры. Диафрагма и выдержка автоматически выбираются камерой.

☐ (режим воспроизведения): Вы можете удобно рассматривать Ваши съемки на ЖК-мониторе.

ТАК ВЫ ИСПОЛЪЗУЕТЕ МЕНЮ

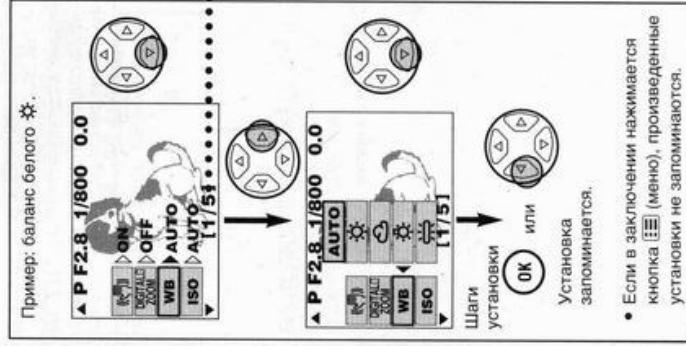
Кнопкой (меню) вызвать меню. Для выбора внесения в меню у регулятора ступенчатого переключения нажать Δ или ∇ . Посредством \triangleright вызвать дальнейшие возможности меню. Когда имеется выбранный режим меню, для запоминания установки нажать кнопку OK. Снова показывается рамка поиска. Снова нажимать кнопку OK, пока меню не закроется.



ЖК-монитор

Функция прокручивания

Страница 1/5 — Достоверная установка



Пример: баланс белого \star .

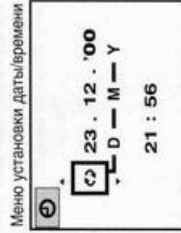
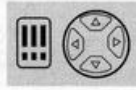
Пример: перелистайте на следующие страницы.

• Если печатается у кнопки (меню), произведенные установки не запоминаются.

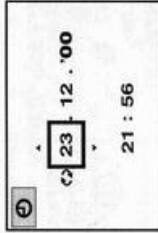
• Если в заключении нажимается кнопка (меню), произведенные установки не запоминаются.

ПОДГОТОВКА (прод.) УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

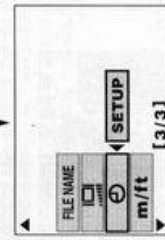
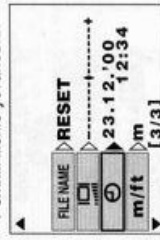
Кнопкой (меню) вызвать меню. Нажатием или у регулятора ступенчатого перемещения выбрать SETUP/УСТАНОВКА и затем нажать кнопку OK. Если карта не содержит никаких данных кадров, возможна любая установка режима работы (кроме).



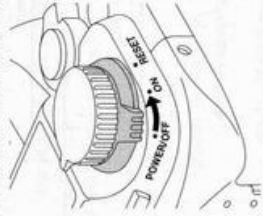
Меню съемки отдельного кадра
 : служит для смещения на другое занесение меню.
 : служит для установки.
 • Год 2000 показывается как '00.



Режим меню установки



ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ВКЛЮЧЕНИЕ КАМЕРЫ



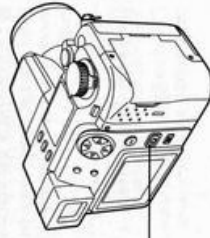
- OFF: выключение камеры.
 ON: включение камеры.
RESET:
- Выключатель нажать в направлении RESET и отпустить. Выключатель автоматически меняет на ON. Меню установок режима работы возвращаются на начальный режим работы.
 - Для возвращения всех установок – кроме даты и времени – в начальный режим работы, выключатель в позиции RESET держать нажатым более 3 секунд.

Снять крышку объектива, диск выбора программы поставить на желаемую позицию и главным выключателем поставить на ON.

ФОТОГРАФИРОВАНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЖК-МОНИТОРА

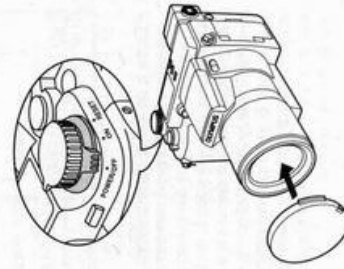
Нажать кнопку (ЖК-монитор). Сигнал кадра меняется с видискателя на ЖК-монитор. Нажимать эту кнопку до попеременного перемещения сигнала кадра между ЖК-монитором и видискателем.

(кнопка ЖК-монитора)



ВЫКЛЮЧЕНИЕ КАМЕРЫ

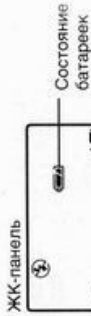
Главный выключатель поставить на ON. Надеть крышку объектива.



ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ (прод.) ПРОВЕРКА ИНДИКАЦИЙ

■ Проверка состояния батареек

При включении на ЖК-панели показывается состояние батареек. При недостаточной мощности батареек произведите замену батареек.



ЖК-панель
Состояние батареек

■ Показывается короткое время.

Батарейки безупречны. Вы можете пользоваться камерой.

■ мигает, при этом остальные индикации ЖК-панели показываются нормально.

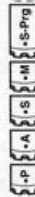
Батарейки слабые и должны быть заменены. Вы можете дальше пользоваться камерой, однако мощность батареек достаточно не на длительное время.

■ мигает и гаснет через 12 секунд. Другие индикации ЖК-панели также гаснут.

Батарейки пустые и должны быть немедленно заменены.

■ Проверка емкости памяти

Если камера включена в режиме одиночного кадра, на ЖК-мониторе показывается число оставшихся кадров. В режиме кинокадров показывается еще оставшееся время съемки.



Показывается число оставшихся кадров.



Показывается оставшееся время съемки.



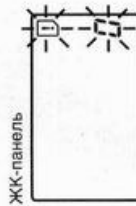
Число оставшихся кадров



Оставшееся время

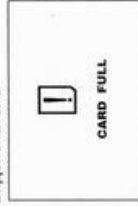
• Если в режиме одиночного кадра более не имеется свободной емкости памяти:

Если карта не может запомнить никаких дальнейших данных кадра, подается предупредительный сигнал и в видоискателе и на ЖК-панели появляется показанная справа индикация. В этом случае карту заменить на новую/свободную карту памяти или на полную карту стереть ненужные съемки для создания новых ячеек памяти.



ЖК-панель

Видоискатель



■ Число оставшихся кадров

Число имеющихся в распоряжении съемок отдельного кадра

Режим съемки	Число элементов изображения	Файл	Емкость памяти (только кадр/кадр со звуком)					
			2 MB	4 MB	8 MB	16 MB	32 MB	64 MB
TIFF*/ формат растровой графики	1600 x 1200	TIFF*	0/-	0/-	1/-	2/-	5/-	11/-
	1280 x 960	формат растровой графики	0/-	1/-	2/-	4/-	8/-	17/-
	1024 x 768	формат растровой графики	0/-	1/-	3/-	6/-	13/-	27/-
	640 x 480	формат растровой графики	2/-	4/-	8/-	17/-	34/-	68/-
SHQ/сверхвысокое качество	1600 x 1200		1/1	2/2	5/5	11/11	22/22	45/44
	1600 x 1200		4/3	8/7	16/15	31/30	64/60	128/120
HQ/высокое качество	1600 x 1200	JPEG/Объемная группа	2/2	4/4	8/8	17/16	34/33	69/67
	1280 x 960	Объемная группа	6/5	12/11	24/22	49/45	99/90	199/181
SHQ/сверхвысокое качество	1024 x 768	формат растровой графики	3/3	6/6	13/12	26/25	53/51	107/102
	640 x 480	формат растровой графики	9/8	18/16	38/32	76/66	153/132	306/265
HQ/высокое качество	1600 x 1200		8/7	16/14	32/29	66/58	132/117	265/234
	1600 x 1200		21/15	40/30	82/61	165/123	331/248	664/498

* В режиме TIFF невозможна одновременная запись звука, если диск выбора программы установлен на P или A/S/M. Однако TIFF-кадр может быть дозвучен при воспроизведении.

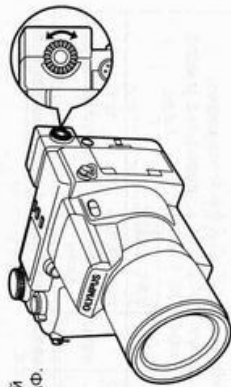
Имеющиеся в распоряжении время съемки кинокадров в секундах:

Режим съемки	Число элементов изображения	Емкость памяти (только кадр/кадр со звуком)			
		2 MB	4 MB	8 MB	Over 16 MB
HQ	320 x 240	7/6	14/13	28/27	43/42
SQ	160 x 120	31/26	62/53	126/109	174/158

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ (прод.)

УСТАНОВКА ДИОПТРИЙ

Вращать регулятор выравнивания диоптрий до безупречного узнавания маркировки АФ.



Видоскопитель



Маркировка АФ

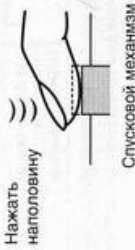
ФОТОГРАФИРОВАНИЕ

Правильный спуск

Спусковой механизм работает с двумя точками нажатия. Вы до начала фотографирования должны поупражняться с работой спускового механизма.

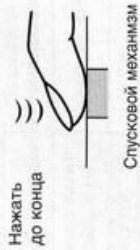
1 Наполовину нажать на спусковой механизм.

- Когда удаленность и экспозиция установлены, светится символ установки АФ. Индикация символа мигает, если удаленность и/или экспозиция еще не установлены.



2 Для съемки полностью нажать на спусковой механизм.

- При производстве спуска камера дает предупредительный сигнал.
- При запоминании данных кадра мигает индикация записи.



Маркировка АФ

СЪЕМКА ОДИНОЧНОГО КАДРА

- Предупредительный звуковой сигнал подтверждает, что съемка была произведена безупречно.
- После отображения сделанной съемки видоскопитель заново показывает область мотива, на который в настоящий момент направлена камера.
- Дальнейшие съемки возможны, если показываются символы блока памяти, что карта имеет достаточную емкость памяти.
- Если промежуточная память полна, светится верхний символ блока памяти. В этом случае дальнейшая съемка невозможна.

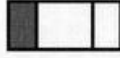


Число кадров, быть запомненными съемок

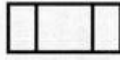
Блок памяти



Сделана одна съемка



Сделано более одной съемки



Отсутствие емкости памяти

- Когда мигает индикация записи, НИКОГДА не открывать крышку отсека для карт, не вытаскивать карту, менять батарейки или вытягивать кабель. В противном случае могут быть повреждены все записанные на карте данные и/или на карту не смогут быть записаны новые данные кадров.

СЪЕМКА КИНОКАДРОВ

Для старта съемки полностью нажать на спусковой механизм. Чтобы остановить запись, еще раз нажмите на спусковой механизм.

- При активированной съемке кинокадров светится красный.
- При старте съемки сохраняется установка резкости и экспозиции.



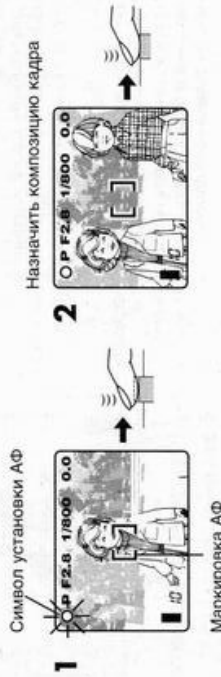
Оставшееся время в секундах

Блок памяти

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ (прод.)

■ Память резкости

Если важный для изображения мотив не находится внутри маркировки автоматического фокусирования, действовать следующим образом:



■ Воспроизведение одиночных кадров

Все сохранившиеся на карте памяти кадры могут быть вызваны для воспроизведения регулятором ступенчатого перемещения.

- >: воспроизведение следующего кадра.
- <: воспроизведение предыдущего кадра.
- Δ: переход воспроизведения на 10 кадров вперед.
- ▽: переход воспроизведения на 10 кадров назад.
- Если Вы в режиме съемки дважды коротко нажмете кнопку [ЖК-монитор] или при диске выбора программ, установленном на [▶], камера переключает на режим воспроизведения.

■ Воспроизведение кинокадра

Кадр, обозначенный [RECALL], выбрать регулятором ступенчатого перемещения. Нажать кнопку [MENU] (меню). В меню выберите MOVIE PLAY и затем для выбора START/START нажать [▶]. Для прочтения данных кинокадров с камеры нажать кнопку ОК. Как только перестанет мигать индикация записи, стартует воспроизведение кинокадра. Во время воспроизведения кнопкой ОК может быть переключено на паузу. Регулятором ступенчатого перемещения отдельные кадры могут быть вызваны в прямом и обратном направлении. Для прекращения воспроизведения кинокадра нажать кнопку [MENU] (меню). Снова показывается меню.

■ Воспроизведение с увеличением участка изображения

Чтобы кадр увеличить в 1,5, 2, 2,5 или в 3 раза, при воспроизведении регулятор изменения фокусного расстояния нажать в направлении T. Регулятором ступенчатого перемещения (</> / Δ / ▽) могут быть выбраны другие участки изображения в направлении < / > / Δ / ▽ для увеличенного представления.

■ Воспроизведение индексного кадра

Чтобы на экран одновременно вызвать многие индексные кадры, при воспроизведении регулятор изменения фокусного расстояния нажать в направлении W. Для выбора кадра служит регулятор ступенчатого перемещения. Если выбранный кадр должен быть показан в нормальном размере, регулятор изменения фокусного расстояния нажать в направлении T. Число одновременно показываемых индексных кадров может быть заранее выбрано посредством меню установки.

ФУНКЦИИ СЪЕМКИ

■ Изменение фокусного расстояния

Посредством 10-кратного изменения фокусного расстояния оно может быть изменено ступенчато между широкоугольным диапазоном и теледиапазоном. Если функция цифрового изменения фокусного расстояния активируется посредством меню, 2,7-разовым изменением фокусного расстояния может быть достигнуто действие 27-кратного увеличения фокусного расстояния.

- Скорость изменения фокусного расстояния (включение и выключение изменения фокусного расстояния) может быть ускорена или замедлена регулирующим углом изменения фокусного расстояния.

■ Автоматическое исполнение вспышки

Откинуть вспышку с помощью задачки вспышки, находящейся рядом со вспышкой. Наполовину нажать на спусковой механизм.

- Если в видоискателе светится символ [V], камера готова к вспышке.
- Если символ [V] мигает, вспышка заряжается. В этом случае спусковой механизм не работает. Для съемки подождать, пока не исчезнет [V].

Программа вспышки/ЖК-панель	Применение
Автоматическое выполнение вспышки	Вспышка автоматически вспыхивает при слабом освещении окружающей среды или при контрольном свете.
Вспышка с предварительной вспышкой для подавления «эффекта красных глаз»	При съемках со вспышкой значительно снижается «эффект красных глаз».
Подсвечивающая вспышка [V]	Постоянно вспыхивает, независимо от освещения окружающей среды.

■ Ручная установка резкости [MF]



Нажать кнопку ОК. В меню режима работ для установки резкости регулятором ступенчатого перемещения выбрать MF (ручное фокусирование). Нажать кнопку ОК. Выбранная область удаленности запоминается.

■ Серийные съемки [DRIVE]

Режим отдельного кадра (без символа индикации): при нажатии спускового механизма происходит только съемка. (Начальная установка).

Серийные съемки [DRIVE]: снимается последовательность кадров. Резкость, яркость (экспозиция) и баланс белого запоминаются для первой съемки. В процессе серийной съемки может быть снято до 5 кадров.

Серийные съемки с АФ (AF) [AF]: снимается последовательность кадров. Резкость, яркость (экспозиция) и баланс белого заново запоминаются для каждой съемки.

Автоспуск/дистанционное спусковое устройство [SHOOT]: пуск съемки происходит с задержкой.

Автоматические ряды экспозиции (ВКТ): снимается последовательность кадров. Резкость и баланс белого запоминаются для первой съемки. Камера изменяет экспозицию при каждой съемке.

ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ (прод.)

■ Корректировка экспозиции



Установка экспозиции может быть откорректирована вручную в области от ± ступеней экспозиции 2 (в 1/3-шагами). Для осветления мотива корректировать в направлении +. Для затемнения мотива корректировать в направлении -.

■ Запоминающее устройство AE (экспозиция)



Кнопкой AEL значение может быть запомнено в предпочтительной установке. Соответственно этому Вы можете выбрать другое значение экспозиции, чем определенное камерой.

■ Измерение экспозиции

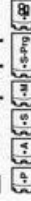


Вы можете назначить, какая область мотива будет использована для измерения экспозиции. Режим измерения может быть выбран кнопкой [O].

Режим установки/ЖК-панель	Функции
Стандарт цифровое измерение ESP/ избирательное многократное измерение поля	Встроенное измерение со средним взвешиванием (цифровое измерение ESP/ избирательное многократное измерение поля).
Средневзвешенное измерение [O]	Средневзвешенное измерение.
Измерение пятнистости	Измерение пятнистости (область внутри маркировки AF). Рекомендуется при съемках с контрольным светом.

УСТАНОВКИ, СВЯЗАННЫЕ С МЕНЮ

■ Фотографирование без смазывания – стабилизация кадра



В особенности при фотографировании в широкоугольной или телеобласти могут легко встретиться смазывания, если камера не держится спокойно. Если Вы хотите избежать смазывания, Вы должны использовать функцию стабилизации кадра камеры. При определенных условиях съемки [E] может работать не безупречно.

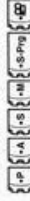
- Когда быстро меняется направление камеры.
- При ночных съемках.
- При пересвечении.
- При мигающей индикации состояния батареек.

■ Применение 27-кратной функции изменения фокусного расстояния – ЦИФРОВОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ФОКУСНОГО РАССТОЯНИЯ



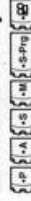
При использовании оптической функции изменения фокусного расстояния кадр увеличивается в 2,7 раза. При использовании ЦИФРОВОЙ ФУНКЦИИ ИЗМЕНЕНИЯ ФОКУСНОГО РАССТОЯНИЯ кадр увеличивается в 27 раз.

■ Баланс белого – WB



Цветовая репродукция зависит от преобладающей при съемке цветовой температуры. Баланс белого служит определению цветовой температуры и способствует естественной цветовой репродукции. Для возможности правильной съемки при искусственном освещении также имеются в распоряжении постоянные значения для освещения лампы накаливания и флуоресцентного освещения.

■ Установка чувствительности (ISO) – ISO





Вы можете увеличить чувствительность, если при тяжелых условиях освещенности должна быть использована относительно короткая выдержка. Могут быть выбраны следующие установки чувствительности: AUTO, а также 100, 200 и 400. В режиме установки AUTO/AВТОМАТИЧЕСКИ чувствительность согласуется с условиями съемки. Чем выше значение ISO, тем ниже может быть выбрана выдержка и тем меньше света требуется для съемки.

■ Съемки со вспышкой с длительным временем синхронизации – SLOW

Если была выбрана длительная выдержка, может быть заранее выбран момент действия вспышки, т. е. синхронизация вспышки. Освещенный вспышкой мотив показывается резче. В меню выбрать SLOW1 или SLOW2. SLOW2 является действенным, вспышки в конце освещения.

ФУНКЦИИ СЪЕМКИ (прод.)

■ Автоматические ряды экспозиции – ВКТ

При автоматическом ряде экспозиции один и тот же мотив снимается многократно, при этом каждый раз выбирается другая экспозиция. Удаление, баланс белого измеряются только для первого кадра. Число кадров может быть выбрано заранее. До съемки нажмите кнопку , пока не появится индикация .

■ Многократное измерение – MULTI METERING

Измеренные области до 8 областей мотива могут быть суммированы при измерении экспозиции для расчета среднего значения.

■ AF MODE/Режимы автоматической фокусировки



Используемая для измерения удаленности область кадра может быть выбрана заранее.

iESP: измерение охватывает общую область кадра (заводская установка).

SPOT: измерение охватывает мотив, показанный в маркировке АФ.

■ FULL – TIME AF/АФ в полном времени



При актуальном режиме FULL TIME AF может быть быстрее достигнута желаемая установка резкости. При активированной FULL TIME AF мотив постоянно установлен на резку и показывается на ЖК-мониторе или в видоискателе.

■ Звукозапись



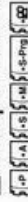
Съемка отдельного кадра: звукозапись возможна длительностью до 4 секунд. Съемка кинокадра: возможна одновременная звукозапись.

■ Функциональная карта



Карта SmartMedia фирмы «Олимпус» предлагает панорамную функцию. Панорамные съемки могут быть соединены посредством программного обеспечения CAMELIA Master.

■ Специальные эффекты – FUNKTION



В режиме BLACK & WHITE съемки производятся черно-белыми, в режиме SEPIA съемки окрашены темно-коричнево. В режиме WHITE BOARD и BLACK BOARD заголовки и комментарии могут быть показаны на белом или черном заднем фоне. При диске выбора программы, поставленном на , в распоряжении имеются только эффект кадра BLACK & WHITE и SEPIA.


■ CARD SETUP (НАСТРОЙКА КАРТЫ)

Используемые для этой камеры карты памяти должны иметь соответствующее форматирование. Рекомендуются уже сформатированные карты фирмы «Олимпус». Используемые карты другого изготовителя должны быть сформатированы в этой камере.

■ Режим программы сцен – S-Prfg

Для следующих мотивов может быть выбран особо подходящий программный режим работы:

 : портретные съемки

 : передвижающиеся мотивы

 : съемки с резким изображением переднего и заднего плана

 : ночные съемки


■ Выбор режима съемки – TIFF SHQ HQ SQ



Выбрать желаемый режим съемки.

• При диске выбора программы, установленном на P, A, S, M или S-Prfg (съемки отдельного кадра)

В распоряжении имеются режимы съемки TIFF, SHQ, HQ и SQ. Качество кадра возрастает в последовательности SQ → HQ → SHQ → TIFF. Эти режимы работы годятся для съемок с телеизменением фокусного расстояния. Съемки, изготовленные в режиме SHQ или TIFF, требуют больше времени при запоминании (запись) или при создании кадра (воспроизведение), чем съемки, сделанные в режиме SQ или HQ.

• При диске выбора программы, установленном на , (съемки кинокадра) В распоряжении имеются режимы съемки HQ и SQ. Качество кадра увеличивается в последовательности SQ → HQ.

ФУНКЦИИ СЪЕМКИ (прод.) ФОТОГРАФИРОВАНИЕ СО ВСПЫШКОЙ

■ Установка яркости вспышки



Яркость вспышки может быть установлена в соответствии с требованиями съемки. Кнопкой  (меню) вызвать меню. Выбрать  и установить яркость вспышки.

■ Дополнительная вспышка

Дополнительная вспышка FL-40 (полу-чама особо) может быть использована совместно со встроенной вспышкой или отдельно. Для присоединения FL-40 к камере требуется держатель вспышки FL-BK01 и кабель синхронизации вспышки FL-SB01 (оба полу-чаемы особо). При присоединении без этих дополнительных компонентов FL-40 работает как дополнительная вспышка другого изготовителя.

ФУНКЦИИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ


■ Поворот кадра и изображение съемок в вертикальном формате

Съемка, сделанная в вертикальном формате, показывается при воспроизведении в вертикальном формате. Кадр может быть повернут на 90° по или против часовой стрелки.




Съемка в вертикальном формате



Кнопкой  (съемка крупным планом) кадр может быть повернут на 90° по часовой стрелке.



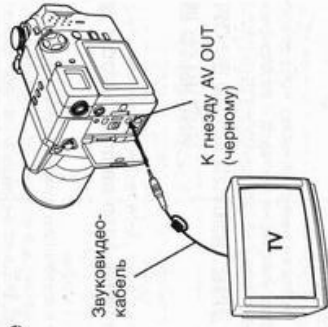
Кнопкой  (съемка крупным планом) кадр может быть повернут на 90° против часовой стрелки.

К воспроизведению в первоначальном формате:
Нажать кнопку  (последовательная съемка).

■ Воспроизведение на телевизоре

Сигналы изображения и звука могут быть воспроизведены через телевизор посредством присоединения звуковидеокабеля.




- 1 Звуковидеокабель присоединить к гнезду AV OUT (черному) камеры.
- 2 Звуковидеокабель присоединить к видеовходному гнезду (желтому) и звуковому гнезду (белому) телевизора.




ФУНКЦИИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ (прод.)

- **Стирание отдельных съемок** 


Диск выбора программы поставить на . Регулятором ступенчатого перемещения выбрать стираемые кадры. Нажать кнопку  (стирание). Появляется сообщение контрольного запроса, желательны ли стирание. Убедиться, что было выбрано YES/ДА и затем нажать кнопку ОК.
- **Общее стирание** 

Диск выбора программы поставить на . Нажать кнопку  (меню). Сначала выбрать CARD SETUP и затем выбрать . Нажать кнопку ОК. Убедиться, что было выбрано YES/ДА и затем нажать кнопку ОК.
- **Защита от стирания** 

Диск выбора программы поставить на . Вызвать защищаемый кадр. Нажать кнопку ОК. Показанный кадр защищается от стирания. На ЖК-мониторе показывается .

УСТАНОВКИ, СВЯЗАННЫЕ С МЕНЮ

- **Dia-Show (просмотр диапозитивов)** 

Запомненные на вставленной карте кадры могут быть воспроизведены один за другим, как при просмотре диапозитивов. Для выбора режима просмотра диапозитивов у регулятора ступенчатого перемещения нажать на  или . Для старта просмотра диапозитивов посредством  выбрать START.
- **Последующее озвучивание отдельных кадров** 

Уже сделанные съемки могут быть в последующем озвучены или озвучены заново.
- **ФУНКЦИИ**
- MOVIE INDEX (ИНДЕКСНЫЕ КИНОКАДРЫ):**






если карта содержит многие съемки кинокадров, может быть составлен перечень кинокадров в формате индексных кадров. Этот перечень индексных кинокадров может быть также запомнен на карте.
- MOVIE EDIT (РЕДАКТИРОВАНИЕ КИНОКАДРОВ):**



участки изображения съемки кинокадров могут быть выбраны и собраны для новой записи кинокадров.

УСТАНОВКИ РЕЖИМА РАБОТЫ

Вы можете заранее установить функции согласно Ваших требований съемки.


■ Меню установки режима работ

Занесение	Задание	Начальная установка
ALL RESET	При включении камеры выбрать начальную установку.	ON/ВКЛ.
	Установка резкости кадра.	NORMAL/ НОРМАЛЬНО
TIFF *1, *2	Размер кадра выбрать в режиме TIFF.	1600 x 1200
SQ *1, *2	Размер и качество кадра выбрать в режиме SQ.	640 x 480 (NORMAL/ НОРМАЛЬНО)
	Установка громкости (звучит предупредительный сигнал для подтверждения приведения в действие).	HIGH
AF ILLUMINATOR *1, *2	Измерительную лампу автоматического фокусирования выбрать ON/OFF.	ON/ВКЛ.
REC VIEW *2	Выборать, показывается ли кадр после съемки или нет.	OFF/ВЫКЛ.
SLEEP	Задать время, до которого после соответствующего последнего шага управления камера переходит на режим ожидания.	1 МИН
FILE NAME *2	Задать, как на карте запоминаются названия файлов.	RESET/СБРОС В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ
	Установка яркости на ЖК-мониторе и в видеоскателье.	-----+----- +-----+-----+
	Установка даты.	—
M/ФУТ *2	Установка единицы измерения фокусного расстояния.	М
 *3	Установка числа индексных кадров.	9



- *1 В режиме съемки кинокадров (или при диске выбора программы, установленном на ) отсутствует занесение в меню установки режима работы.
- *2 В режиме воспроизведения (или при диске выбора программы, установленном на ) отсутствует занесение в меню установки режима работы.
- *3 Это меню имеется в распоряжении также в режиме воспроизведения.






УСТАНОВКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПЕЧАТАНИЕМ

С помощью функции предварительного выбора печатания кадры могут быть намечены для распечатки и распечатаны любым принтером или фотолaborаторией, которые имеют стандарт данных DPOF (Digital Print Order Format).

- Предварительный выбор печатания не работает с кадрами, обозначенными с 

■ Предварительный выбор печатания для выбранных кадров

Нажать кнопку , Показать меню предварительного выбора печатания. Чтобы выбрать , у регулятора ступенчатого перемещения нажать Δ или ∇ и затем нажать кнопку OK.

Показывается меню выбора предварительного печатания. Регулятором ступенчатого перемещения выбрать распечатываемый кадр. Нажать кнопку OK. Показывается меню установки , С Δ или ∇ выбрать  и затем \leftarrow и \rightarrow задать число распечаток. Посредством Δ или ∇ выбрать  и затем посредством \leftarrow и \rightarrow выбрать DATE или TIME. Чтобы выбрать  TRIMMING (ПОДСТРОЙКА), у регулятора ступенчатого перемещения нажать Δ или ∇ . Затем посредством \leftarrow или \rightarrow выбрать YES или NO. В заключении нажать кнопку OK. Нажать кнопку . Режим выбора предварительного печатания закончен и снова появляется нормальная индикация.

■ Предварительный выбор печатания для всех кадров

Вы можете распечатать все запомненные на карте кадры и при этом назначить число фотораспечаток.

■ Предварительный выбор печатания для увеличения участка изображения

Может быть распечатано увеличение участка изображения.

Указание:

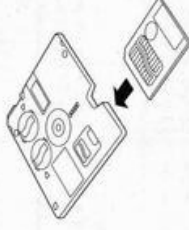
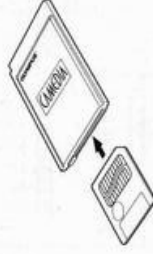
- Эта камера не может быть прямо присоединена к принтеру.
- Если карта содержит уже созданные другим прибором предварительные данные DPOF, они могут быть стерты при использовании функции предварительного выбора печатания этой камерой. Для предварительного выбора печатания необходимо использовать эту камеру.

ПЕРЕДАЧА КАДРОВ НА КОМПЬЮТЕР

Прямая передача данных кадров с карты на компьютер

Посредством кабельного адаптера данные кадры могут быть прямо переданы на компьютер, без использования специального прикладного программного обеспечения.

Конструкция персонального компьютера	Требуемый адаптер карты
Персональный компьютер с дисководом для гибких дисков 3,5"	Адаптер для гибких дисков FlashPath (получаем особо)
Персональный компьютер с гнездом для карт ПК (PCMCIA) или отдельным прибором для записи/считывания карт ПК	Адаптер карт ПК (получаем особо)
Персональный компьютер с присоединением USB	Прибор записи-считывания SmartMedia (MAUSB-2) (получаем особо)



Важно:

- Проверьте совместимость. Вышеописанные приборы и приспособления, смотря по конфигурации системы, могут работать не безупречно. Выполнение функций может быть также ограничено емкостью памяти SmartMedia.
- OLYMPUS CAMEDIA Master не требуется для передачи данных кадры с карты на компьютер. Данные кадры могут быть впоследствии обработаны как обычные файлы ПК посредством подходящего программного обеспечения для последующей обработки кадров.

Указание:

- Никогда при присоединении компьютера не используйте защищенную от записи карту SmartMedia! В противном случае возможны нарушения режима работы. Обратите также внимание на соответствующую инструкцию к используемому адаптеру.

ПЕРЕДАЧА КАДРОВ НА КОМПЬЮТЕР

Кабельное присоединение

Камеру присоединить к персональному компьютеру (IBM PC/AT или совместимому) или Apple Macintosh. Камера имеет 2 интерфейса для передачи данных кадров. Если Ваш компьютер имеет интерфейс USB и работает с производственной системой Windows 98/98, второй выпуск/2000 Professional или Macintosh OS, передача данных может производиться посредством кабеля USB.

Если у Вашего компьютера нет интерфейса USB или он работает с производственной системой Windows (IBM PC/AT), передача данных может производиться через последовательный кабель. Для присоединения компьютер должен быть оснащен последовательным интерфейсом или интерфейсом USB.

Указание:

- Передача данных кадра посредством кабеля на компьютер возможна только тогда, когда используется программное обеспечение SAMEDIA Master, версия 2.0.



Подробные данные об этом смотрите «Руководство по пользованию на ПЗУ на компакт-диске».

ВИДЕОИСКАТЕЛЬ/ЖК-МОНИТОР

При встречаемых ошибках карты на ЖК-панели мигают соответствующие индикации ошибки.

ЖК-панель	Видискатель/ ЖК-монитор	Ошибка	Помощь по устранению неисправности
	CARD COVER OPEN	Открытая крышка отсека для карт.	Уложить карту и закрыть крышку отсека для карт.
	NO CARD	Карта не уложена или уложена неидентифицируемая карта.	Правильно вставить карту. Использовать другую карту.
	CARD FULL	Дальнейшая съемка невозможна.	Заменить карту или стереть ненужные съемки.
	WRITE PROTECT	Карта, защищенная от записи.	Для записи удалить печать защиты от записи.
	CARD ERROR	Для вставленной карты невозможно воспроизведение или стирание.	При загрязнении карты протереть чистой тряпкой без ворсинок и снова вставить. Или сформатировать карту. Если это не исправляет нарушения, карта непригодна.
	PICTURE ERROR	С этой камерой съемка не может быть воспроизведена.	Кадр зарядить с помощью программного обеспечения компьютера. Если это невозможно, данные кадра частично повреждены.
(Нет индикации)			
	(Индикация повторного запроса о формате)	Карта не форматирована.	Сформатировать карту.

МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ (прод.)

ЖК-панель	Видоскатель/ ЖК-монитор	Ошибка	Помощь по устранению неисправности
	NO PICTURE	Карта пуста. Воспроизведения не последует.	Уложить карту, которая имеет данные кадров.
	CARD FULL	Чтобы запомнить данные заявки на печатание или данные звукозаписи, на карте нет свободной емкости памяти.	Заменить карту или стереть ненужные съемки.

МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ



ОСТОРОЖНО

Предупредительные указания для режима вспышки

- При съемках крупным планом со светом вспышки соблюдать следующие меры по обеспечению безопасности.
- При портретных съемках со вспышкой всегда следить за достаточным расстоянием (в особенности у маленьких детей). Если вспышка производится на очень близком расстоянии, могут быть вызваны повреждения глаз.
- В особенности при фотографировании маленьких детей выдерживать минимальное расстояние в 1 м!

Правила по обеспечению безопасности при фотографировании

- При фотографировании положение корпуса и место выбрать таким образом, чтобы не потерять равновесие. В противном случае существует опасность повреждения.
- Следить за тем, чтобы внутри камеры не попали посторонние предметы или жидкость (песок, дождь и т. п.). Это в особенности касается того случая, когда открыта крышка отсека для батареек или защитная защелка объектива.
- В противном случае могут возникнуть неисправности.
- Никогда не ронять камеру и не подвергать ее прочим серьезным сотрясениям или вибрациям.
- Эта камера не является водонепроницаемой! Никогда не погружайте камеру в воду и не подвергайте воздействию водяных брызг (дождь, морская вода и т. д.).
- Никогда не пользуйтесь камерой при непогоде!
- При смене батареек камера должна быть выключена. Если смена батареек происходит при включенной камере, может быть повреждена внутренняя электрическая схема.

Условия хранения

- Для избежания неисправностей при хранении камеры сохраняйте температуру окружающей среды между -20°C и 60°C и влажность окружающей среды между 10% и 90%.
- Не храните в местах с высокой влажностью, поскольку иначе из-за конденсации может образоваться осадок, могущий вызвать повреждение у камеры.
- Камеру хранить таким образом, чтобы она была недоступна для детей.

Условия окружающей среды для пользования

- Никогда не использовать камеру вблизи воспламеняемых паров или газов. В противном случае существует взрывная опасность.
- При использовании температура окружающей среды должна находиться в диапазоне между 0°C и 40°C и влажность воздуха окружающей среды в диапазоне между 30% и 90%.
- Никогда не подвергать камеру сильным сменам температуры. В противном случае внутри прибора может образоваться конденсационная влага, могущая вызвать неисправности. Для избежания образования конденсационной влаги храните в водонепроницаемом мешке или до использования подождите, пока камера выровняется с температурой окружающей среды.
- При низких температурах окружающей среды продолжительность использования батареек снижается.

Указания по безопасности при пользовании батареями

Чтобы избежать вытекания батареек, опасности пожара или прочих повреждений, тщательно соблюдайте следующие данные.

- Никогда не нагревать или сжигать батарейки.
- Никогда не расплачивать, перерабатывать или плавить батарейки.
- Никогда не укладывать батарейки с обратной полярностью (+/-).
- Полоса батареек никогда не соприкасаться с металлическими частями. Батарейки никогда не хранить или транспортировать незакрепленными вместе с металлическими предметами (напр., заколками для волос, украшениями и т. п.).
- Никогда не использовать вместе новые и использованные батарейки или батарейки разных конструкций.
- Батарейки всегда хранить в сухом месте. В противном случае батарейки могут окислиться.
- Никогда не использовать батарейки при нарушениях режима работы.
- Никогда не использовать батарейки, если будут установлены вытекание жидкости, выбухания, нагрев и прочие ненормальности.
- Если новые батарейки при первом использовании имеют ржавчину или сильно нагреваются, эти батарейки должны быть заменены.
- НИКОГДА не используйте батарейки без защитной оболочки. В противном случае существует опасность пожара или повреждения. Приобретаемые в торговой сети батарейки могут не иметь защитной оболочки или она повреждена. Такие батарейки нельзя использовать ни в коем случае!

При вытекшей жидкости батареек

- Если жидкость из батареек попадет в глаза, не терять глаза. Глаза прополоскать чистой водой и немедленно обратиться к врачу-специалисту.
- Если жидкость из батареек попадет на кожу или одежду, затронутое место смыть чистой водой.
- Если жидкость из батареек попадет в отсек для батареек, до укладки новых батареек протереть его влажной тряпкой и после этого просушить.

Внимание! Пустые батарейки из камеры

- Пустые батарейки вынуть из фотокамеры. Старые или использованные батарейки, оставшиеся в камере, могут вытечь. Если фотокамера должна быть оставлена на длительное время на хранение или не используется, выньте батарейки.

Не используйте вакуумные емкости.

- В противном случае батарейки могут вытечь и повредить камеру.

МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ (прод.)



ОСТОРОЖНО

Никогда не заряжайте никель-кадмиевые или литиевые батареи.

- Батареи этого типа не заряжайте. Попытка их зарядки может вести к вытеканию или к повреждению камеры.

Хранить в недоступных для детей местах

- Убедитесь, что до пользования фотокамерой дети не вынимали батарейки. Если дети пользуются камерой, они должны проводить это согласно этим указаниям.
- При устранении отходов использованных батареек, пожалуйста, непременно сооподложите действующие местные предписания по устранению отходов и охране окружающей среды.

Указания по безопасности по пользованию дополнительными принадлежностями

- Использовать исключительно поставленные или рекомендуемые изготовителем дополнительные принадлежности. Если имеются вопросы относительно пригодности или применения, обратитесь, пожалуйста, к Вашему специализированному продавцу. В противном случае существует опасность тяжелого ущерба (с опасностью пожара) и повреждений.
- Блок питания от сети присоединять только при пользовании камерой и после использования камеры всегда снова отсоединять. В противном случае может быть вызвана работа с ошибками, повреждениями и несчастными случаями.
- По соображениям безопасности блок питания от сети никогда не обслуживать мокрыми руками.

- Никогда не стигать, растягивать, скручивать или подвергать сетевой кабель блока питания от сети другим механическим нагрузкам, а также высоким температурам. Никогда не использовать поврежденный сетевой кабель и никогда не производить переподключения блока питания от сети/ сетевого кабеля. В противном случае существует опасность поражения электрическим током или пожара.

До использования фотокамеры, пожалуйста, обратите внимание

- Перед созданием важных съемок и/или после длительного неиспользования камеры необходимо провести полную проверку на безупречное функционирование или проделайте это в авторизованном Центре сервисного обслуживания.
- Мы не можем перенять ответственности за потерю данных, длительные отказы, потерю доходов или прочие прямые или косвенные повреждения и претензии, произошедшие от использования этой камеры.

Батарейки не хранить при высоких температурах (напр., внутри автомобиля при сильном солнечном облучении)

- Этим самым может быть значительно снижен срок службы батареек. Батарейки хранить в холодном, сухом месте и защищать от прямых солнечных лучей.

Указания к ЖК-панели/ЖК-монитору

- Используемый для ЖК-панели и ЖК-монитора дисплей имеет ограниченный срок службы. При появлении затемнений или мерцаний (фликер-эффектов) обратиться за советом в Центр по сервисному обслуживанию.
- При низких температурах дисплей может включаться с задержкой и/или показывать неожиданное смещение красок. Эти вредные воздействия исчезают, как только снова установлена нормальная тепловая окружающая среда.
- При смене ЖК-информации на экране отдельные элементы изображения выпадают из-за ошибки переклЮчения элементов изображения. Вредные воздействия такого рода находятся внутри допуска изготовления ЖК-цветных мониторов. Кроме того, яркость ЖК-экрана получается различной, смотря по кадру. Это обусловлено конструкцией и не является ошибочной функцией.

34

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

Исключение из гарантии

Фирма «Олимпус» ни в коем случае не дает страховку или гарантию, ни категорически, ни с включением, с или ссылкой на содержание этих письменных данных или программного обеспечения и ни в коем случае не ответственна за любую молчаливо принятую гарантию способности конкурировать на рынке или квалификацию за любую цель, а также любое последующее, относящееся к этому или непрямо повреждение (включая неограниченную потерю в прибылях, убытки в деле и потерю деловой информации), которое произошло от пользования или неспособности пользоваться этими письменными данными или программным обеспечением. В отдельных странах/ федеральных землях это исключение из гарантии для последующих или относящихся к этому повреждению/ущербу являются недопустимыми. В этом случае это исключение из гарантии не подхОдит.

Указание на авторское право

Сохраняются все права. Письменные данные и содержание программного обеспечения, также в виде выдержек, ни в какой форме не разрешается размножать или использовать без четкого письменного разрешения фирмы «Олимпус». Это относится ко всем процессам, механическим и электронным, включая фотокопии и магнитные записи, а также любому виду запоминаемой информации или данным или запроса информации. Фирма «Олимпус» ни в коем случае не перенимает ответственности за использование этой письменной информации или содержание программного обеспечения, которое произошло от пользования этой письменной информацией или содержанием программного обеспечения. Фирма «Олимпус» сохраняет за собой право в любое время без предварительного уведомления изменять оформление и содержание этого руководства и программного обеспечения.

ВНИМАНИЕ:

Фотографирование без полномочий или использование материалов, защищенных авторским правом, может противоречить авторскому праву. Фирма «Олимпус» ни в коем случае не перенимает ответственности за съемки, сделанные без полномочий или прочие действия, которые могут вести к нарушениям авторского права.

- IBM является зарегистрированным товарным знаком International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation.
- Macintosh является зарегистрированным товарным знаком Apple Computer Inc.
- Все другие названия фирм и изделий являются зарегистрированными товарными знаками/фабричными марками их владельцев.

35

Технические данные

Тип:

цифровая камера (запись и воспроизведение изображения)

Система съемки

Фотоизображение:

цифровая съемка (JPEG) Объединенная группа экспертов по фотографии с поддержкой DCF (Disain rule for Camera system), TIFF/формат растровой графики (без сжатия) DPOF (Digital Print Order Format)

Звукозапись для фотоизображений:

формат волны

Кинокадр: QuickTime Motion JPEG-поддержка

Память: 3 (3,3) вольт SmartMedia 2 Мбайт, 4 Мбайт, 8 Мбайт, 16 Мбайт, 32 Мбайта, 64 Мбайта.

Емкость памяти изображения Запись без звука (с картой 8 Мбайт):

прибл. 1 съемка (TIFF: 1600 x 1200)

прибл. 5 съемок (SHQ/сверхвысокое качество)

прибл. 16 съемок (HQ/высокое качество)

прибл. 38 съемок (SQ/стандартное качество: 1280 x 768 NORMAL)

прибл. 82 съемки (SQ: 640 x 480 NORMAL)

Функция стирания: отдельные кадры/общее ЗУ

Электронно-оптический преобразователь, ЭОП:

1/2 дюйма кристал ПЗУ (прибор с зарядовой связью)

2110000 элементов изображения (брутто)

Разрешение изображения при съемке:

1600 x 1200 элементов изображения (TIFF/SHQ/HQ)

1280 x 960 элементов изображения (TIFF/SQ)

1024 x 768 элементов изображения (TIFF/SQ)

640 x 480 элементов изображения (TIFF/SQ)

Баланс белого:

полностью автоматически (автоматика iESP), транзисторно-транзисторная логика, TTL, ручную (дневной свет [солнечно], дневной свет [облачно]), вольтфрамовый свет, флуорисцентный свет)

Объектив:

объектив фирмы «Олимпус», 7,0 до 70,0 мм, F2,8 до F3,5,

13 элементов в 10 группах (соответствует объективу

38 - 380 мм у малоформатной фотокамеры), с асферической стеклянной линзой

Измерение экспозиции:

цифровое измерение ESP (избирательное многократное измерение поля, измерение пятнистости, средневзвешенное измерение экспозиции)

36

Технические данные (прод.)

Управление экспозицией:

программная автоматика, с предварительным заданием диафрагмы, программная автоматика с предварительным заданием выдержки, ручная экспозиция, предварительный выбор прог рамки сцен

Диафрагма: широкий угол: F 2,8 до 8

теле: F 3,5 до 8

Выдержка: использование для механического затвора (автоматическая установка ISO/ИСО)

Фотоизображение:

1/2 до 1/800 с, (16 - 1/800 с, при ручной установке)

Кинокадр: 1/30 до 1/10000 с

Область съемки: W (широкий угол): 0,6 м до ∞ (нормальная область съемки) 0,1 м до 0,6 м (область съемки крупным планом)

T (теле): 2,0 м до ∞ (нормальная область съемки)

1,0 м до 2,0 м (область съемки крупным планом)

Видоискатель: 0,55" цветной ЖК-монитор TFT, ок. 114000 элементов изображения

ЖК-монитор: цветной ЖК-монитор TFT 4,5 см

Число элементов изображения ЖК-монитора:

ок. 114000 элементов изображения

ЖК-индикации:

дата и время, номер кадра, знаки защиты записи, режим работы съемки, состояние батареи, информация, меню, предварительный выбор для распечатки, индикация автоматической фокусировки, маркировка автоматической фокусировки и т. д.

Время зарядки вспышки:

ок. 6 с (при нормальной температуре окружающей среды с новыми батарейками)

Дальность действия вспышки:

широкий угол: ок. 0,3 м - 4,0 м

теле: ок. 1,0 м - 3,2 м

Программы вспышки: автоматика (автоматическое подключение при слабом свете

и контрором свете), снижение «эффекта красных глаз»,

без вспышки, подсвечивающая вспышка (вспышка

подключается всегда), без вспышки

37

Технические данные (прод.)

Автоматическая фокусировка:

система автоматической фокусировки с трансисторно-транзисторной логикой TTL-EPG, автоматическая фокусировка с измерением пятнистости, система сравнения контрастности

Область фокусирования:

от 0,1 м до ∞

Эффективная рабочая область измерительной лампы АФ:

0,3 м до 3,0 м

Автоспуск:

электронно с зарядкой срабатывания 12 с

Наружные гнезда (для подключения):

вход постоянного напряжения, последовательный интерфейс (RS-232C), гнездо USB (поддерживает USB 1.0,) гнездо синхронизационной вспышки, гнездо микрофона

Дата и время:

запись совместно с данными кадров

Автоматический календарь:

До 2030 года

Подача напряжения для функции календаря:

встроенная литиевая батарейка

Условия окружающей среды

Температура: 0 °С – 40 °С (режим работы)

-20 °С – 60 °С (хранение)

Влажность воздуха:

30 – 90% (режим работы)

10 – 90% (хранение)

Снабжение током:

2 CR-V3 – блоки литиевых батареек или четыре AA (R6)-щелочные или никель-кадмиевые батарейки.

Блок питания от сети (дополнительная принадлежность).

Цинк-угольные батарейки использовать не разрешается

Размеры: 112,5 (Ш) x 77,5 (В) x 141 (Г) мм

Вес: 540 г (без батареек/без карты памяти)

ВОЗМОЖНЫ ИЗМЕНЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ И КОНСТРУКЦИИ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.